

Sagai Muittalægje

15as Februar 1906.

No. 4.

»Sagai Muittalægje« boatta guovte gærde juokke manost, 1as ja 15ad bæive, ja maksa ovta kruvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Bladdē matta dinggujuvvut juokke poas-tarappe bokte. Dieđetusak maksek 5 øra rana.

3ad jakkodak.

Stuoradigge-valljim.

Stuoradigge-olbmak valljijuvvu-jek min ædnamest golma jakkai. Dam mañemus golma jagest læk Sameædnam amta stuoradigge-olbmak læmas lensmanne Opdala ja Jakob Andersen I goabbage sodnost læk riegadam dabe Sameædnam amtast. Min mielast orro dat læme unokas, atte mi garv-vep Sameædnamest saddam olbmaid ja valljep daid, guđek sirddek Sameædnami ja orrolek dabe oanekas gasga. Si æi mate dam oanekas orrom-igesek siste oappat dovddat nuft olaset Sameædnam darbašlašvuodaid, go si berrešegje.

Mi læp buktam ouddan dam arvvalusa, atte samek boatte gæse berri-jek vuolgatet ovta sabmelaža stuora-diggai. Ja mi læp maidai arvvalam, atte Uujarga lukkar, Isak Saba, berre sabmelažain Nuortta-Finmarkost valljijuvvut stuoradigge-olmajen. Oarje-Finmarko galgga boatte gæse sierra valljit aldsesis stuoradigge-olbma. Mi gal gaddep, atte sabmelažai lokko Oarje-Finmarkost læ nuft ucce, atte si æi nagad, vaiko vel datošege oaž-žot aldsesæsek ječasek stuoradigge olbma, jos dačak ja laddelažak bigjek dam vuostai. Mutto jos Nuortta-Finmarko samek barggek dam ala ovta-mielalažat, de mi gal jakkep, atte si vuittek, vaiko vel dačak dobbe bija-šegje vuostai.

Dam ragjai mi læp diktam duš-se dačai stuoradiggest rakadet lagaid ja mærradusaid, mak guskek migjidi, sabmelažaidi. Mi læp dai aši harrai addam min ječaideme mærradam-vuoiggadvuodaidemek dačaidi, ja dat i læk suddo dagjat, atte mi man-gærde læp saddam adnujuvvut man-

nabæle lakkasažžan stuoradiggest. Mist i læk dam ragjai læmas oktage ješamek oibmain stuoradiggest, gi læ min vuoigadvuodaid ouddandoallam ja min bæloštam.

Damditi læ dat maidai darbašlaš, atte mi vuolgatet min ječaidemek olbmaid stuoradiggai oudemusta.

Mi datošimek, atte samek alga-šegje dam aše arvvaladdama vuollai valddet. Mi sisavalddet mielastemek min bladdai bittaid dam aše birra.

Ruošænam.

Daina meñemus telegramain i gulln favdnadet stuibme birra Ruošædnamest. Dat læ dal vebaš jasko-dam, mutto gukkas erit nokkam. Daida dat læt dego bieggga, mi lavve vaččestet jure oudalest go garra dal-ke boatta.

Mañemus telegramma muittala, atte okta nisson baši 4 have soatte oaivvamuša, admiralat Tchuknina vuos-tai, mi garraset havvadattujuvvui. Son ješ goddatalai daina soaldatin, guđek legje admiralat hæggafaktijæg-jek. Muittaluvvu maidai, atte, dalolažak daina baiken, gost æi læk soaldatak, dakkek daggar moive, bil-lestek vuvdik ja buollatek daid. Okti-buok galggek 1800 stuora baikek læt billašuvvum ja vahag dakkum 34 miljon rubel ouddi.

Soatte galgga Ruošariki læt mak-sam 1966 miljon rubela.

Bisma-ammati erit heitem birra.

Nuftgo mi ouddal juo læp muit-talam, buvti Galsabappa Eriksen stu-oradigge ouddi dam arvvalusa, atte bisma-ammatatak berri-jek erit heittujuv-vut, dannego daitaga burist birggujuv-vu. Dat arvvalus saddinguvvui dalle rađđitussi.

Girkko-derpartementa læ dal dam arvvalusa harrai sadding buok min ædnam suokkanbapaidi ovta čallaga-mast papak goččujuvvujek doallat čoaggalmasa sin scervvegoddestæsek gullam diti Norga albmuga arvvalusa dam aše harrai. De bæssa juokke-haš særvvegoddest vastedet, savvago son bisma-ammatid erit heittujuvvut, vai igo son sava. Go buok særvve-goddek min ædnamest læk sin arvva-lusaidæses sisa sadding departementi, de boatta dat ašše Norga stuoradiggai arvvalusa vuollai, ja dalle mærredu-vu, galggekgo bisma-ammatatak ain bis-sot vai æi.

Gitevaš boares bardne-olmai

Muttom boares barde-olmai Walker jami gieskat Amerikast. Son læi tes-tamenterim obmudagas 4 nidi, 25000 dollar gæsage, gittim diti daid, go dak legje sudnji galbenake addam, dalle go son daidi læi irgastallam. Son a-ni, atte dak 4 nieida legje sudnji buore dakkam.

Guokta vaivaš bargge

Lilli gavpugest Frankrikast vuitiga dal æska laje lotterias 720,000 kruvna ja dallanaga go soai daid ruđaid giet-lasæska oažoiga, de doalaiga soai oal-le guossemallasid sodno barggoguimi-di, mak čoagganegje gaskabæiv'mal-lasid horrh, 130 logo mielde. Si manne mañalagai oktan čuojanasai-guim čada gavpuga dam guossevisui (hoteli), gost dak »hæjak« galgge dol-ljuvvut.

Dak guokta bargge, Gepler ja Messing, gæk læva vivašak, čokkaiga ovta sierra bævdest. Gepler doalai ucca sarnača ja muitali, atte dal legje bævbe alde daggar mallasak, mad son i læk goassege ouddal borram, mutto dušše hagsam haja daina, go son ma-

nai daid riggai guosse-viesoi mæddel. Dobbe oinui valljet buok lagas njalgavine bevdi alde, ja divras cigarak legje maidai valljet.

Dak gaskabæiv'mallasak æi dad-deke boattam æmbo makset go 1200 francs.

Starra-boalddem.

Min bladde læ manga gærde av-
om olbmuid staraid boalddet. Mi
aiggop dalge min lokkedi muittotet,
atte starra-boalddem sattu Same-æd-
nam mæra olbmuidi buorre vækken
saddat. Dam bargo satek sikke olb-
mak, nissonak ja vela manakge dak-
kat. Erinoamaçet appe-njargain satta
starra-boalddem saddat stuoreb sisa-
boaton.

Ja nu alke go dal læ starra-gu-
naid oažžot vuovdujuvvut. Gosi juok-
ke gavpaolmai oasta daid.

Mannam jage bolddujuvvuje sta-
rak Same-ædnamest arvo mielde 2500
kruvna ouddi. Dušše Muosai suok-
kanest bolddujuvvui 1200 kruvna
ouddi.

Jos olbmuk stuoreb angervuoðain
ja višsalvuoðain algašegje staraid bo-
alddet, de šaddaše dat stuoreb burist-
sivdnadussan manga vaivaš bæraši.

Kristiania oappaladdemin.

Nils Pavelsen Dædnost galgga
dal læmaš Kristiania oappaladdemin.
Maidai Samuel Isaksen Garašjogast
læ dal dobbe. Son galgga vækktad-
dat docenta Konrad Nilsen; gutte dal
studera Garašjoga giellaçærda. Nils
Pavelsen læ maidai gonagasain sard-
nodam Kristianiast.

Damppa »Kong Halfdan«

mi dast ouddal juvlai manai lassa ala
Birgen lakkasin, valddujuvvui fast lu-
ovvus 4ad januar. Dat fertte diette-
las divvujuvvut; mutto oanekaš aige
gæçest læ mist fast dat damppa jo-
ðost.

Birttavarest

Ivggost algga dal fast gruvvabarggo.

Dat lappiim poastalavgga.

Mi muittalæmek ovta aige gæ-
çest, atte muttom gavpe-olmai ja po-
astarappe davvabæld' Tromsa læi suo-
ladam ruðaid (3000 kruvna) ja vuog-
jadam poastalavga. Son valdatalai
gidda. Giddagasast dovdasti son, atte
son ja muttom oapatægje Haugjord

læiga særvvam vuogjodet lavga ja je-
ça rndai valddet. Mañnel dam dov-
dastæme vuolgatuvvui, damppa Haug-
jord viežžat, gutte dal maidai çokka
giddagasast Tromsast.

Moft dam aše vuoddo læža, dat
i læk buorre diettet.

Allop oade!

(Sisasaddijuvvum)

»Sagai Muittalægje alde mi lo-
gaimek, atte gæn son mi galggap
valljit stuoradigge-olmajen sami gas-
kast. Juo, diettelas, aito dam mi galg-
gapge guoratallat darkkelet, atte gi
mataši læt vuogas danen. Mu gaddo
mielde læ aibas vuogas dat arvvalus,
atte valljit Unjarga lukkara danen.
Mon aiggom dast muittalet vœhaš mu
oaivvelam dam dafhost buok »Sagai
Muittalægje« lokkedi ja sami ustebidi.
Mon dovdam Isak Saba persovnala-
žat aibas burist, vissa vela buorrebut
go soames æra.

Isak Saba i læk nuf: go oainam
manga æra. Dallanaga trægjo læ
boattam sin bagjei, de æi šat læk
viššam sabmelažaidi obba gæçatge,
daðe uceeb vela sardnot singuim, ja
goas vel viggekge hallat maidege, de
aive darogilli. Daggarak bukter æm-
bo hæppada sami ala go arvo. Dag-
garid mi æp galga eisege valljit stu-
oradigge-olmajen; dastgo dat læ visses
mærkka, atte gutte bagjelgæçça samid,
de dat i elsege sarno burid sin birra.
Mutto dam i daga Isak Saba. Son i
hæppanadda sardnomest ædnes giela,
ige son daja, go oktage daça jœrra
daihe oaivel suina, atte don gal læk
vissa daça sogast, atte su aççe daihe
ædne læ læmaš daro sogast, dannego
son gaddes, atte daça adna su hæjo-
bun, go boatta gullat, atte son læ
sabmelaš.

Dalle juo go Saba oapas vazi,
dovdasti son alo, atte son læi çielgga
sabmelaš. Son i ballam, atte son dam
diti šadda erit hilggujuvvut.

Mañnel go son læi valddam oa-
patægje eksamen ja læi juo ožžom
skuvlapoasta, de arvvali son açenes,
atte go son skuvle muttom jagid, de
vuolgga son Kristianiain ain lase oap-
pat. Su aççe vastedi: »Don matak
juo æletet hægad daina ammatin, mi
dust læ.« Mutto Saba arvvali, atte
son aiggo gæççalet bajedet samid stu-

reb arvvoi.

Gæççalekop mi dal ovtamiela-
lažat, dal, goas mi oažžop vuigis
taga valljit stuoradigga olbmaid. Mon
doavom, atte vela soames daçakge
aigguk stemmit migjidi vækken. Mon
dieðam, atte jos mi læp ovtaraðala-
žak, de dalle mi vægjepp ollo. Sikke
Dæno, Buolmak ja Unjarga gieldest,
di, guðek dovdadetek Isak Saba ja
guðek lokkabetek »Sagai Muittalægje«
sarnot din sidaguimidædekguim dam
aše birra! Dat læ mavvolaš ašše!
Muittek dam, atte samek læk sæmma
osulažak buok rika asatusaidi. Mon
im jakke, atte min rika stivvrijuvme
dietta ollost maidege dast, mi sabme-
ležain vailo, ouddalgo mi oažžop
sabmelažaid stuoradigga.

Okta sabmelaš.

Giron hadde

Hammerfestast læ mañnel odða jage
læmaš gidda 45 ragjai.

Guollehadde

Rakeravjast læ dal kr. 2,60 juokke
20 kilost.

Gonagas Christian IX jabmam

Danmarko gonagas Christian IX
min gonagasa agja jami 29ad janua-
ra. Son i buoccam gukka. Sæmna
bæive, go son jami, valdi son ouddal
gaskabæive olbmui vuostai. Son hæ-
joi jottelet ja jami dimo 3 mañnel ga-
skabæive. Son læi riegam 1818 ja
læi dal 87 jage boares.

Ædnag gonagašlaš persovnak
legje dobbe, go son havddaduvvui.
Maidai min gonagas ja drønnig læiga
dobbe.

Fredrik VIII, dam ouddalaš
gonagas bardne læ dal Danmarko od-
ða gonagas. Son læ riegam 1843
ja læ daina lagin juo maidai ællem
olmai. Son læ min gonagasa aççe.

Lægo dat halbemus ællet bardne-olmajen?

Dam gaçaldakki vastetek vissasi
ænas olbmuk naft: Bardne-olmajen
diettalase læ halbemus ællet.

Gullop, moft muttom engelas ol-
mai çalla dam birra:

»Dalle go mon bardne-olmai leg-
jim, lavijim mon dušše boagostot
dam arvvalussi, atte okta olmui satta
çellet lika halbeb naitusdilest go akta-
vuoda dilest; mutto mañnel, go mon

ješ naittalim, læm mon gavdnam, atte dam arvvalusast læ ollo duottavuotta. Vaiko mon ječam mielast i orrom ollinge skittardæme, de mon i goassegen čoaggam bardneolma beivin ovta ørage 4500 kruvna jagesisaboadost. Im mon diettam, moft dat manai; mutto nuft dat goit læi. Ja go mon ožžom nu sagga mielaid ovta nuora nieidi, atte mon fertijim naittalet suina, de læi munji algost arvedmættom moft moai guovta galgaim daina sisaboadoin ællet.

Mutto im mon dalle diettamge, maggar imas ovta dalolaš aka bokte satta šaddat. Mon bottim farga dam fuobmašet, atte moai dal satime ællet hærass lakai ja velage baci buorren dam sisaboadost, mi ouddal dalle go mon legjim aibas okto, sidai munji uccan garttet.

Dam loge jagest, maid mon læm læmaš naitusdilest, i læk goassege mu sisaboatto læmaš bagjel 4500 kruvna jagest ja daddeke ledne moai čoaggam juo dam mađe ruđa, atte moai ledne oastam dam vieso, mast moai orru. Ærreb dam nagadam mon dal juokke jage makset 720 kruvna hæga-assurerim oudast. Ja buok dam, vaiko daloolmui lokko læ lassanam nuft, atte mi dal læp njælljis.

Brævva Selvikast.

Juovlai-aige čalim mon moadde sane mærrabivdo birra. Mon arvvalim juo dalle, atte ballamest læ, atte daidda dalvvebivddo šaddat maidai vadnaset ja duottan dat šaddai. Dal læ dalvvebivddo sukkum olgus; mutto uccan læ gal oassen šaddam olbmuidi. Mangas læk baccam vela vælgogassange bivdo ala. 12 vierro sukkam-vadnas legje dabe dam dalve. Si manne buokak ruoktok gaskaraje februar manost Hui garrasak læk dalkek læmaš dam dalve. Guollehadde læ læmaš dabe 10—12 øra ragjai kilost, ja vuovvasja mæddemhadde læ læmaš 10 øra litarest.

L + A.

Nora stata arbolaš

Madda-Norgast jami gieskat okta olmai, gøest i læm oktage arbolaš. Dat i dapaťuva galle have. Su obmudak, 1372 kr., bođi daina lagin Norga statakassi. Mutto de botte diettet, atte olmai ainas læi dattom, atte okta nieidda galgai ožžot ovta oase su obmudagast, go son jabma. Mutto

son læi maņedam testamenterit dam oase niddi.

Raðdetus oazoi gonagašlaš mieđetæme dasa, atte 300 kr. dam arbest maksujuvvut niddi.

Guovddagæinost

vaiddaluvvu dam dalve, atte boacosuoladæbme læ dobbe bahab go oudal. Suollagak čuppek mærkaid erit, ja mærkasæt dasto boccuid ječasek merkki.

Poletimæistar læ dal mannam dokko bajas.

Skipa gædgest.

Jakkovuonast Kvalsunda suokanest gavdnui dast muttom aige gæčest okta gædgeskipa, maid doluš olbmuk læk adnam. »Skipa læk si ječa rakadam dibma lagan gædgest, ja dat dovdo burist, atte dat læ arvad adnum. Dat gædgeskipa galgga saddi juvvut Tromsa museum-vissui čajatussan. Dak læk gal sami ouddavanhemak, gæk læk adnam dam skipa.

Likkolaš olbmuk.

Dam stuere mus vuoto, præmiobligation lotteriest 2be januara, 20, 000 kruvna, oazoi okta golle-čæppe Jørgensen Kristiansunda gavpugest.

* * *

Okta sabmelaš Trondenæsast vuoti fast 5000 kruvna sëmma lotteriest. Moadde jage dast ouddal vuoti dat sëmma olmai 1000 kruvna. Dal læ son manam Troandem gavpugi dam 5000 kruvna vuostaivalddet. Sidi aiggo son boattet bagjel Ruotarika ruovdamade mielde Narvika gavpugi.

Ođđa damppa.

Dam ođđa damppa namma, mi galgga altavuonast jottet dam boares »Nor« sajest, læ »Alten.« Dat læ dal garves, ja vižžujuvvu deika Same-ædnami. Dat daida vuost šaddat »Eystein« sajest jottet, dam gaska, go dat čorggijuvvu ja dam mašinak rai nejuvvujek.

Luobman čoaggem.

Okta olmai Joh. M. P. Selan Kristianiast, čalla, atte mannam jage i šaddam min ædnam luobmanin buorre galvvo. Stuora oasse i mannam olles haddai. Sivva læi dat, atte dak æi læm čoggum rivtes aige, muttem oasse læi čoggum pære maņed, ja dasto i læm adnum luobmanidi heivolaš littek.

Son rave, atte go luobmanak laddek, de dak galggek čoggut nuft jottelet, go vejulaš læ, vai daina buorre galvvo šadda. Dasa berre adnujuvvut 5—10 litar buttes muorra littek. Dai siste sattek luobmanak vurkkijuvvu ovta mano goit, vaiko dak æi vuššujuvvuge. Mutto dak littek berrijek čuožžot rainas vistest.

Son arvvala, atte dalve-aige læ mangasest dille daid vuogas muoralittid rakadet. Mutto daggar littek sattek maidai dingujuvvut T. Johnsrud trævarefabrikast Bærum ja O. A. Lunde Bygstad, Søndfjord lutte.

A: Manne dust allelassi læ vælgge? Don berreše hæpanet ješ ječad diti.

B: Ale læge nu gavras. Gal dustge soitaše læt vælgge, go don lifče daggar dillašvuodast go mon.

A: »Maggar dillašvuodast?»

B: »Daggar dillašvuodast, atte don ožžuse vælge.»

Præmieobligationak.

Čuođe kruvnaš vuotok gačče 2be januara čuovvuvaš obligationai ala.

Sr. nr	102 obl. nr.	49 Vuoto	100 kr
—	137	—, — 37	— 100 „
—	164	—, — 45	— 100 „
—	205	—, — 36	— 100 „
—	550	—, — 1	— 100 „
—	569	—, — 28	— 100 „
—	749	—, — 83	— 100 „
—	1605	—, — 7	— 100 „
—	1728	—, — 74	— 100 „
—	1921	—, — 47	— 100 „
—	2141	—, — 65	— 100 „
—	2340	—, — 93	— 100 „
—	2584	—, — 23	— 100 „
—	2837	—, — 21	— 100 „
—	3107	—, — 98	— 100 „
—	3238	—, — 28	— 100 „
—	3421	—, — 57	— 100 „
—	3831	—, — 41	— 100 „
—	4491	—, — 76	— 100 „
—	4997	—, — 2	— 100 „
—	5278	—, — 3	— 100 „
—	5423	—, — 46	— 100 „
—	6014	—, — 19	— 100 „
—	6073	—, — 67	— 100 „
—	6174	—, — 46	— 100 „
—	6379	—, — 58	— 100 „
—	6695	—, — 11	— 100 „
—	6998	—, — 88	— 100 „
—	7279	—, — 30	— 100 „
—	7363	—, — 69	— 100 „

Doala Sagai Muittalægje!

Moft galggek bivdi læskak ja manak dakkeduvvut

hæde vuostai?

Juokke jage šadda ollo likotesvuotta bivdo vuolde. Bivdekk bottek erit mæra alde, ja sin læskak ja manak, guðek bæcce, saddek davja ællet stuora vaile ja vaivašvuoda siste. Ædnasin daina læ dušše hætte vuorddemest, go sin oudast morastægjek boatta erit.

Galsabappa Eriksen læ dal buktam dam arvvalusa stuoradigge ouddi atte min ædnamest rakaduvvu daggar dakadus-asatus, man kasast juokke jage maksujuvvu daidi læskaidi ja manaidi, gæi bodnjak ja æcek læk boatam erit bivdo vuolde.

Eriksen arvvala, atte juokke læski, gæn bodnja læ boatam erit bivdo vuolde, maksujuvvu dam dakadus-asatusast 100 kruvna jakkasažat jabmem ragjai daihe dam ragjai, go son oððasist fast naittala, ja juokke manai 75 kruvna, gidda dassači go manna šadda 15 jage boaresen.

Læski ja su manaidi i daddeke galga maksujuvvut okti bagjel 250 kruvna jagest.

Maidai vanhemi maksujuvvu dam kasast sæmma maðe, go sin barne, gutte biebmaj sin, boatta erit bivdo vuolde.

Ruðak dam dakadus asatusi galggek dam ouddan bigjum arvvalusa mielde sisaboattet dam lakai, atte si, guðek vuvdde guollegalvo olggo-ædnami, maksek væhaš væro daihe dido daina dam asatuvvum kassi. Nuftgo mi gullap, de šadda dat mælgad sæmma laje, go dal bottek ruðak medicinakassi, mast bivdek dal ožžuk go buoccejek.

Maidai isamæra njuorjobivdek ja fallesbivdek galggek arvvalusa mielde dam dakadus-asatusi gullat.

Oainep moft dat manna, go dat arvvalus boatta stuoradiggai arvvaladem vuollai. Manago dat čaða. I dat oro læme dam harrai nu hæjos doaivva. Manga avisa goit miettek dam arvvalussi ja gavdnek daggar dakadus-asatusa avkalažžan.

Dam laka-arvvalusa vuollai læk čallam buok sosialista-stuoradigge olbmak ja Egede-Nissen.

Brævva.

»Sagai Muittalægje« læ alggam

su goalmad jakkegærdes. Dat læ viššalvuodain oappaladdem sami sidaid ja daloid, ige lækge garvvam gænge, maggar persovna vel læš læmaš, nuftgo jos soames æra oapatægje lifçe saddijuvvum balka oudast Same-ædnami, mi lifçe galggam læt bajasčuv-gijægjen samidi, erinoamačet darobæle olbmak. Muttomak æi lifçe daidam adnam dam viero maid »Sagai Muittalægje,« atte čagnat sisa buokai lusa, guðek læk su hovddem lusasek. Ige læk dat bagjelgæččam gænge, mutto læ viggatam bajasčuvvggitusas buokaidi, go læ fal ožžom su ucca jakkebalkas, 1 kruvna 20 øra, mi læ halbes saddeolmai migjidi samid.

Ja damditi galggam mi viššalvuodain doallat dam blaðe, amas datge ferttet heittet olgusboattemest nuftgo »Sami Usteb,« mi gæččali olgus boatte moadde jage, mutto ferti heittet.

Ja damditi dolop mi dam, mi nu halbet boatta min lusa ja sardnu min giella, maid mi ibmerlep, ige læk nu divras go daro blaðek. Orro gullumen, atte dam blaðe doallek aigguk uccut ja javkat erit dingomest, ja olgusadde vaidali æska munji, atte doalli lokko jage algost uccani sagga.

Jos nuft manna, atte dat fertte orostet boattemest, dat šadda hæpaden migjidi, go mi čep rakist min ječamek ædnegiela dam maðe atte viššap doallat dam ucca blaðe, daihe æp oaine dam avke, maid dat blaðe viggata migjidi.

X.

Brævva Jakovuonast

»Sagai Muittalægjai.«

Dam jage læ gullum valljet bivdo birra buok; mutto dabe i læk læmaš mikkege mærast ožžomest ærrebgo snavva murtok. Dabe læk muttom olbmuk jafotaga ja læ gal arvedæmest, daidi olbmuidi šadda dalvve dovddut gukken ja garrasen, go i læk vel guolle nu favdnadet o- ažžomest, atte daina sattaši ožžot jafoid ja æra dingaid. Jure vuoššanguole gal læk juo riebmam ožžot firmikguim ja linaiguim. Gal lifçe væhaš guolle, mutto i læk sækte:

Dal gal doivvuk olbmuk, atte gidði šadda væhaš guolle; mutto moft olbmuk galggek birggit, gæina æi læk jafok æige æra bierggasek; dat šadda jæraldak, go i læk, maina ožžo mai- dege, ja æska læ gintalmes bæivve

mannam.

Y.

Fuobmaš dam!

Ekpeditørast A. N. Arnesen, Andsnes Finmarken læ oazžomest:

Buok lagaš goarrom-maskinak, dakkaviðe ja daðestaga maksem ala.

Buok lagaš ædnam barggam-maskinak, separatorak, vuoja-girnok, dakkaviðe ja daðestaga maksem ala.

Buok lagas rørak, čacce-mittok ja vuoššam-maskinak.

Buok lagas dibmok viljok. Vieso- dibmok divvujuvvujek.

Buok lagas nakek vuostaivaldujuvuvujek rakaduvvut ja barkkajuvvut. Duolljek rakaduvvujek bæskanakkæn.

Oudalaš govai mielde sattek dingugujuvvut oðða ja stuoreb govak.

Buok lagaš girjek, girjemærkak ja gonagas govak læk dabe oazžomest.

Ullok, ullolurvok vuostaivalddujuvuvujek ja daina rakaduvvujek gagges daihe laigge, nuftgo guttege sidaš.

Hæga-assuremim selskapest »Gjensidig« satta juokkahaš assurerit ječas mu bokte.

Mu adresse læ:

Ekspeditør A. N. Arnesen,
Andsnes
Finmarken

Loga dam!

Okta buorre damma (hæsta) vuvdujuvuvu halbbai, 8 jage boares, buorre juokke lakai, fæila frigja. Oastečalus redaktøri ouddal februara olgusmannam.

Gonagas boatta Same-ædnami.

Muttom Danmarko blaðde dietta- muittalet, atte min gonagas dam gæseboatta oappaladdet Hammerfest gavpuga.

Pava sisaboatto

læ juokke jage lagabuidi 8 miljon kruvna.

Garra buollasak

læk dam dalve læmaš Mada-Europast

Dingo Sagai Muittalægje!

Redaktøra: A. Larsen.

Prenteduvvum „Nuorttanaste“ prentemrakka- nusast. Sigerfjorast.